

**Helyesbítés a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelethez**

(Az Európai Közösségek Hivatalos Lapja L 12., 2001. január 16.)

(Magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 04. kötet, 42. o.)

1. Az 5. cikk 1. pontjának a) alpontjában:

*a következő szövegrész:* „... akkor a kötelezettség ...”

*helyesen:* „... akkor a vitatott kötelezettség ...”;

2. az 5. cikk 1. pontjának b) alpontjában:

*a következő szövegrész:* „... hiányában a kötelezettség ...”

*helyesen:* „... hiányában a vitatott kötelezettség ...”;

3. az 5. cikk 2. pontjában:

*a következő szövegrész:* „... személyi állapotot érintő eljárástól függ, ...”

*helyesen:* „... személyi állapotot érintő járulékos kérdés, ...”;

4. a 6. cikk 4. pontjában:

*a következő szövegrész:* „amennyiben az eljárás tárgya egy szerződés vagy szerződéses igény, és a per ...”

*helyesen:* „szerződéssel kapcsolatos ügyekben, ha a per ...”;

5. a 17. cikk 3. pontjában:

*a következő szövegrész:* „... az említett állam bíróságainak joghatóságát ...”

*helyesen:* „... az említett tagállam bíróságainak joghatóságát ...”;

6. a 19. cikk 2. pontjának a) alpontjában:

*a következő szövegrész:* „... vagy legutóbbi munkavégzési ...”

*helyesen:* „... vagy legutóbbi szokásos munkavégzési ...”;

7. a 19. cikk 2. pontjának b) alpontjában:

*a következő szövegrész:* „... egyik államban sem végez ...”

*helyesen:* „... egyik országban sem végez ...”;

8. a 24. cikkben:

*a következő szövegrész:* „... amely előtt az alperes megjelenik.”

*helyesen:* „... amely előtt az alperes perbe bocsátkozik.”;

9. a 25. cikkben:

*a következő szövegrész:* „Amennyiben valamely tagállam bíróságához olyan keresettel fordulnak, amelyre a 22. cikk alapján más tagállam bírósága kizárólagos joghatósággal rendelkezik, a bíróság hivatalból megállapítja joghatóságának hiányát.”

*helyesen:* „Valamely tagállam bírósága hivatalból megállapítja joghatóságának hiányát, amennyiben e bíróságához olyan keresettel fordulnak, amelynek fő tárgyára a 22. cikk alapján más tagállam bírósága rendelkezik kizárólagos joghatósággal.”;

10. a 27. cikk (1) bekezdésének első szövegrészében:

*a következő szövegrész:* „... azonos jogalpból származó, ...”

*helyesen:* „... azonos igényből származó, ...”;

11. a 27. cikk (1) bekezdésének második szövegrészében:

*a következő szövegrész:* „... a később megkeresett bíróság az elsőként megkeresett bíróság ...”

*helyesen:* „... a később felhívott bíróság az elsőként felhívott bíróság ...”;

12. a 27. cikk (2) bekezdésében:

*a következő szövegrész:* „... elsőként megkeresett bíróság joghatóságát állapítják meg, a később megkeresett bíróság ...”

*helyesen:* „... elsőként felhívott bíróság joghatóságát állapítják meg, a később felhívott bíróság ...”;

13. a 28. cikk (1) bekezdésében:

*a következő szövegrész:* „... a később megkeresett bíróság ...”

*helyesen:* „... a később felhívott bíróság ...”;

14. a 28. cikk (2) bekezdésének első szövegrészében:

*a következő szövegrész:* „... minden később megkeresett bíróság ...”

*helyesen:* „... minden később felhívott bíróság ...”;

15. a 28. cikk (2) bekezdésének második szövegrészében:

*a következő szövegrész:* „... az elsőként megkeresett bíróság rendelkezik ...”

*helyesen:* „... az elsőként felhívott bíróság rendelkezik ...”;

16. a 29. cikkben:

*a következő szövegrész:* „... a később megkeresett bíróság lemond joghatóságáról az elsőként megkeresett bíróság javára.”

*helyesen:* „... a később felhívott bíróság megállapítja joghatósága hiányát az elsőként felhívott bíróság javára.”;

17. a 30. cikkben:

*a következő szövegrész:* „... a bíróság megkeresettnek tekintendő.”

*helyesen:* „... a bíróság felhívottnak tekintendő.”;

18. a 33. cikk (2) bekezdésében:

*a következő szövegrész:* „Az az érdekelt fél, aki valamely jogvita tárgyává határozat elismerését teszi, ...”

*helyesen:* „Az az érdekelt fél, aki egy jogvitában elsődlegesen egy határozat elismerésére hivatkozik, ...”;

19. a 33. cikk (3) bekezdésében:

*a következő szövegrész:* „Amennyiben valamely tagállam bíróságán folyó eljárás kimenetele az elismeréssel kapcsolatos kérdéstől függ, ...”

*helyesen:* „Amennyiben valamely tagállam bíróságán folyó eljárás kimenetele azon kérdés megválaszolásának függvénye, hogy egy határozat elismerhető-e, ...”;

20. a 35. cikk (2) bekezdésében:

*a következő szövegrész:* „... a megkeresett bíróság ...”

*helyesen:* „... a felhívott bíróság ...”;

21. a 40. cikk (2) bekezdésének első mondatában:

*a következő szövegrész:* „... a megkeresett bíróság illetékességi ...”

*helyesen:* „... a felhívott bíróság illetékességi ...”.

---